



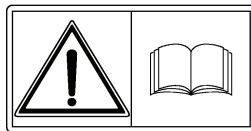
## **Stručný návod**

# **QUANTRON – I**

---

## **Sklopení a zajištění ramen**

---



**Pečlivě si přečtete před uvedením do provozu!**

**Uschovejte pro další použití!**

Tento provozní a montážní návod je součástí stroje. Dodavatelé nových a použitých strojů jsou povinni písemně dokumentovat, že byl provozní a montážní návod dodán se strojem a předán zákazníkovi.

**Please read carefully before using the machine!**

**Store carefully for future use!**

This Operator Manual / Assembly Instruction is a part of the machine. Suppliers of new and second-hand machines are obliged to indicate in writing that the Operator Manual / Assembly Instruction is delivered with the machine and given to the customer.



## Důležité

### Bezpečnostní pokyny

Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečném provozu a způsobu fungování příslušenství. Proto je důležitou součástí podkladů ke stroji. Před uvedením do provozu si návod pečlivě přečtete a uschovejte pro další použití. Kromě pokynů v tomto návodu dodržujte také všechny pokyny v provozním návodu stroje, se kterým pracujete.

( >Kapitola: **Předpisy o bezpečnosti a ochraně zdraví při práci**; >Kapitola:

**Bezpečnost provozu a dopravy** )

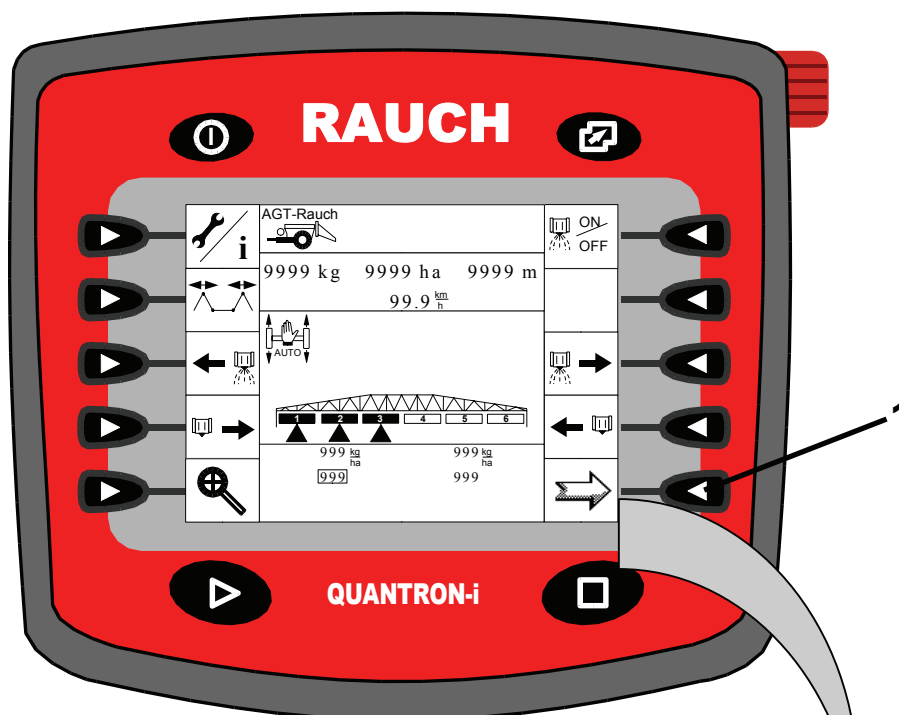
Máte-li další příslušenství k tomuto stroji, dodržujte také pokyny uvedené v návodech k příslušenství.

Stroj AGT má rameno, která se při rozmetání vyklápí a používá se volně zavěšené. Při přepravě a v silničním provozu musí být rameno bylo sklopené a zajištěné. Ke sklopení a zajištění ramena slouží ovládací terminál.

### 1. Vyklopení ramena

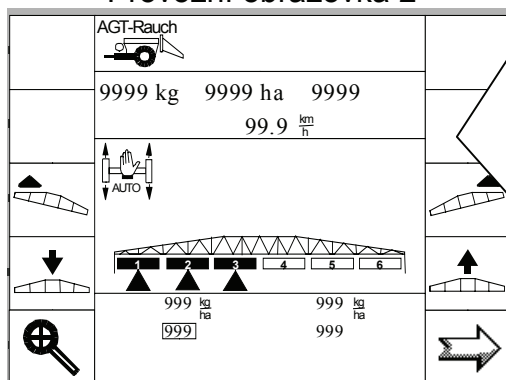
K vyklopení ramena pro rozmetání použijte nabídku:

Provozní obrazovka 1

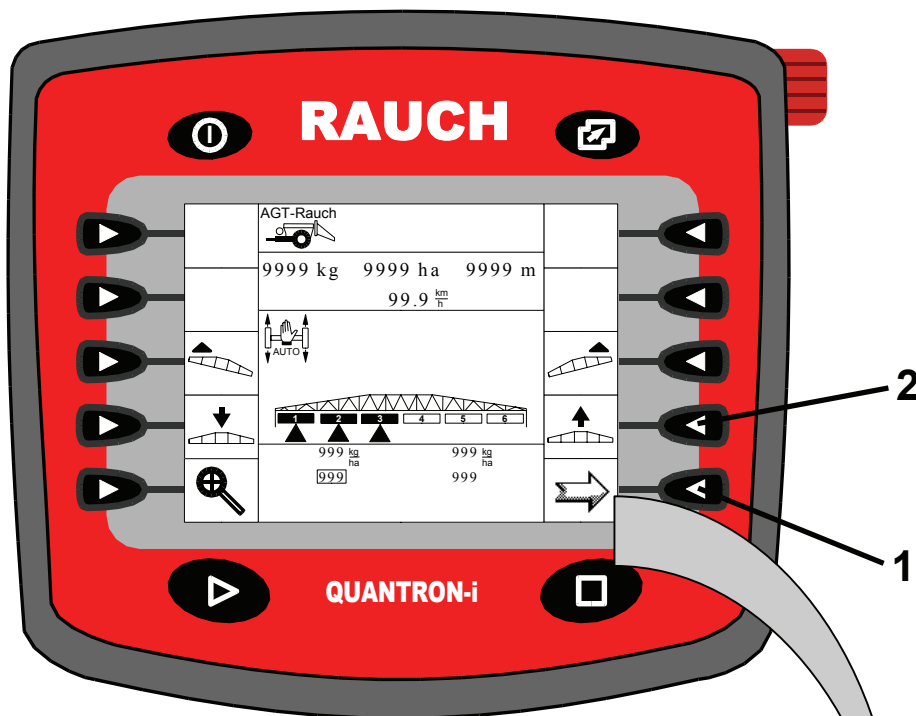


- Na provozní obrazovce 1 (hlavní nabídka během rozmetání) přejděte stisknutím šipky 1 na provozní obrazovku 2.

Provozní obrazovka 2

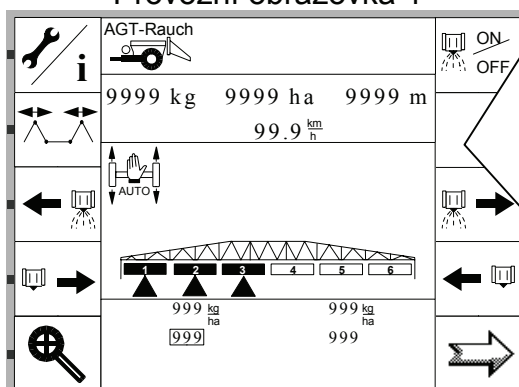


Provozní obrazovka 2

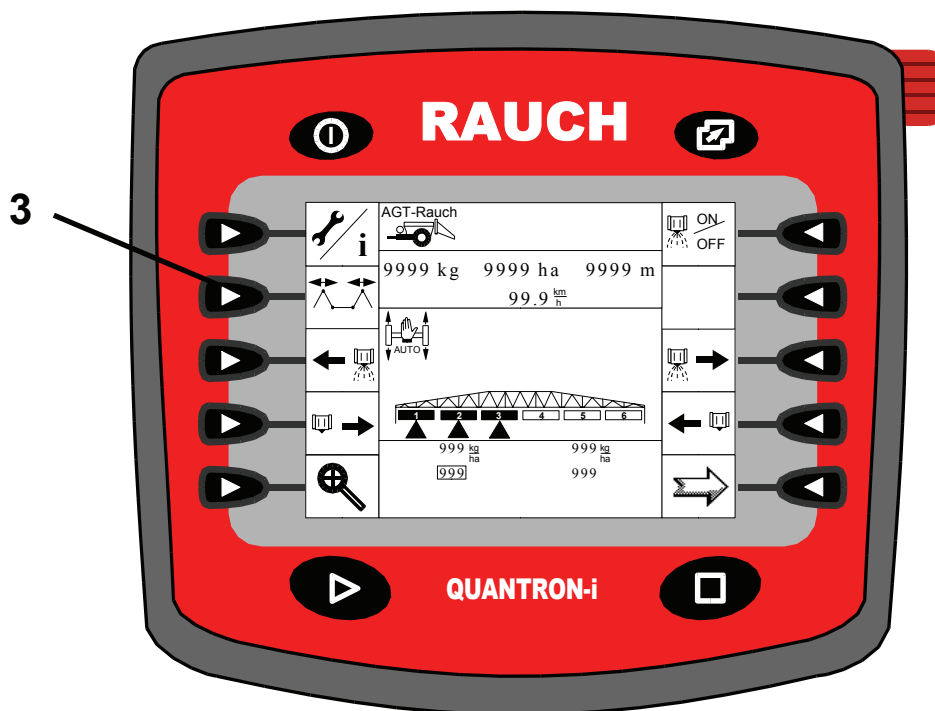


- Na provozní obrazovce 2 stisknutím klávesy 2 zvedněte rameno z přepravní polohy do nejvyšší polohy pro rozmetání a uvolněte přepravní pojistku.
- Potom dvojným stisknutím šipky 1 zavřete provozní obrazovku 2 a přejděte zpět na provozní obrazovku 1.

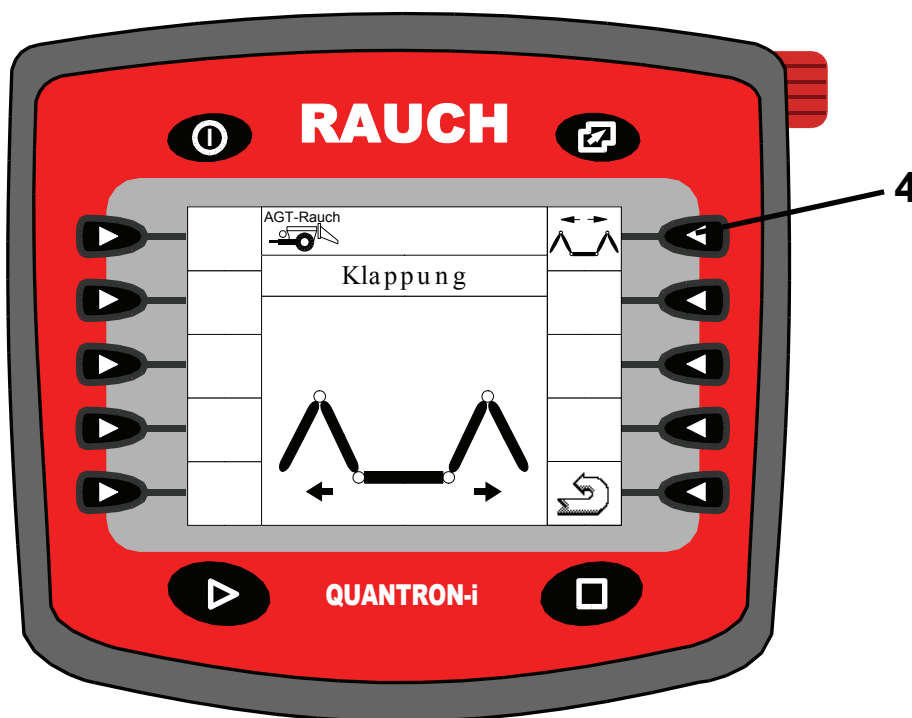
Provozní obrazovka 1



Provozní obrazovka 1



- Na provozní obrazovce 1 stisknutím klávesy 3 zobrazíte nabídku VYKLOPENÍ.

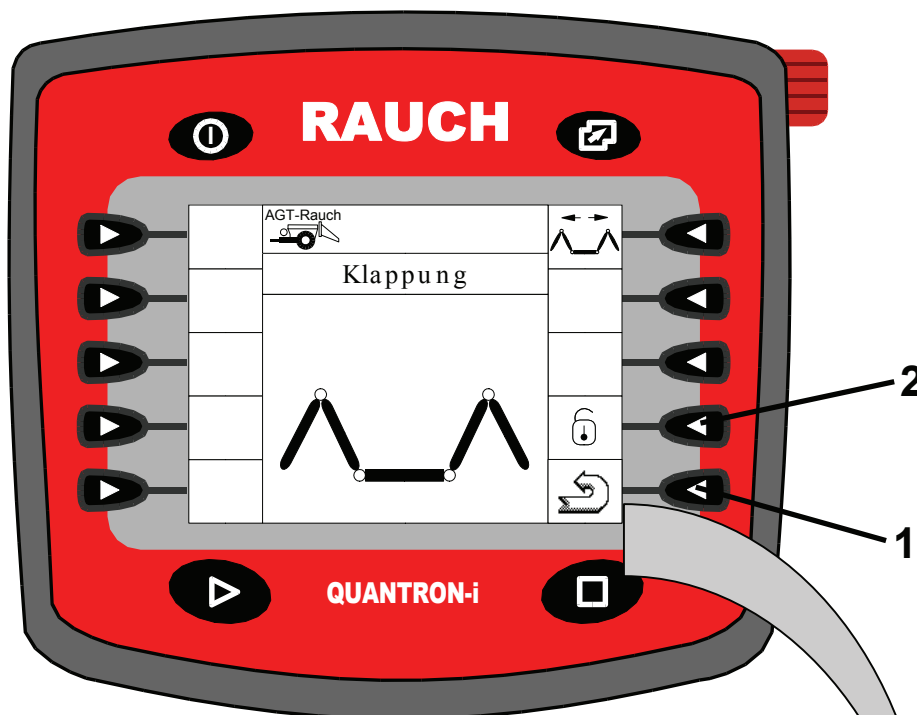


- V nabídce VYKLOPENÍ stisknutím klávesy 4 vyklopte ramena.



Po úplném vyklopení držte klávesu **stisknutou dalších 5 sekund**, aby vzniklo také předpětí v zásobníku s dusíkem.

**Důležité**



- Stisknutím tlačítka 2 se uvolní pojistka výkyvného rámu.  
➔ **Volně zavěšené rameno je připraveno k rozmetání!**

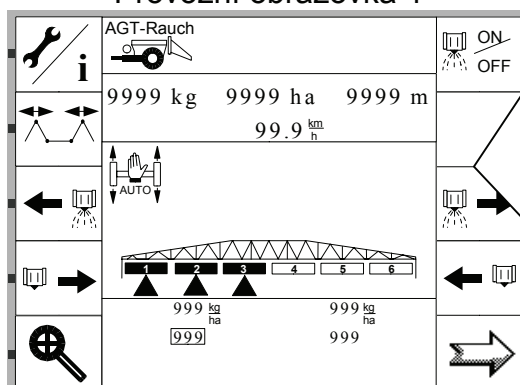


**Důležité**

Nikdy nejezděte a neprovádějte rozmetání s vyklopenými rameny a zajištěným výkyvným rámem.

- Stisknutím šipky zpět 1 přejděte zpět na provozní obrazovku 1.

Provozní obrazovka 1



**Upozornění** Na provozní obrazovce 2 lze nyní rameno nastavit do požadované polohy pro rozmetání nad zemí nebo porostem!

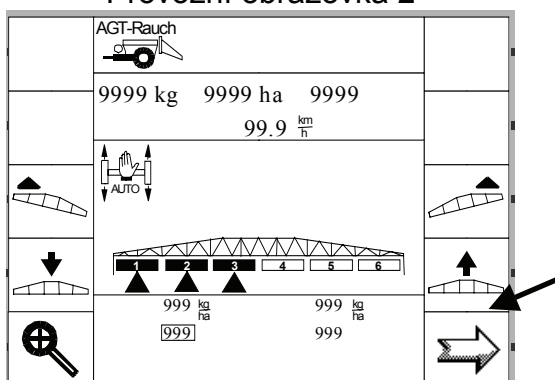
## 2. Sklopení ramen

- Před sklopením postavte stroj pokud možno rovně a vodorovně.
- Nesmí být nastaven žádný sklon.
- Před sklopením do přepravní polohy je nutné zvednout rameno na provozní obrazovce 2 do nejvyšší polohy pro rozmetání.



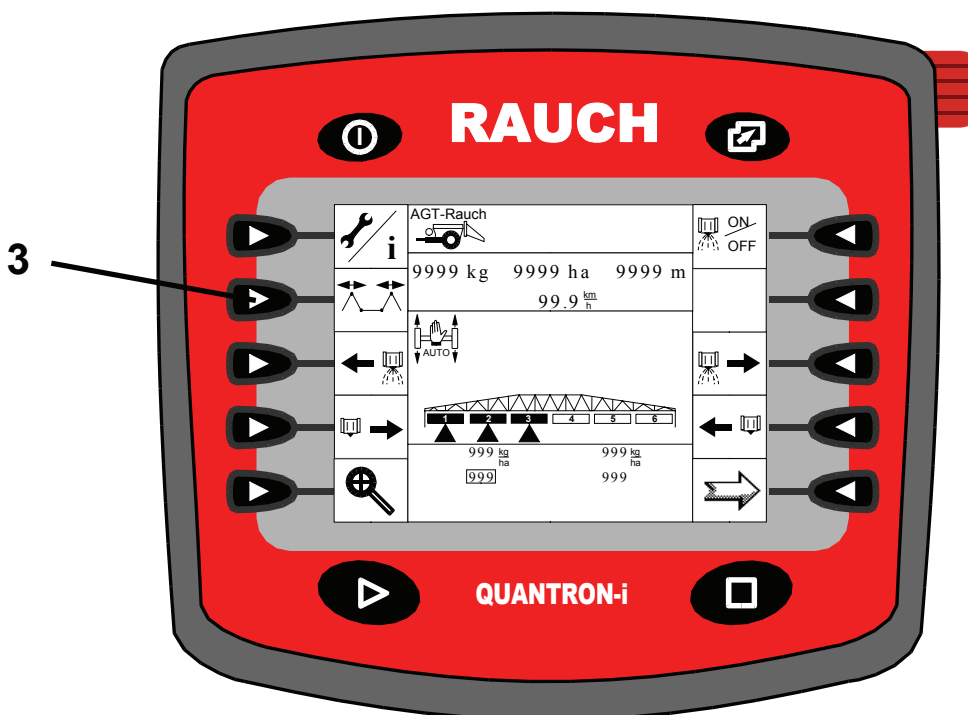
Důležité

Provozní obrazovka 2

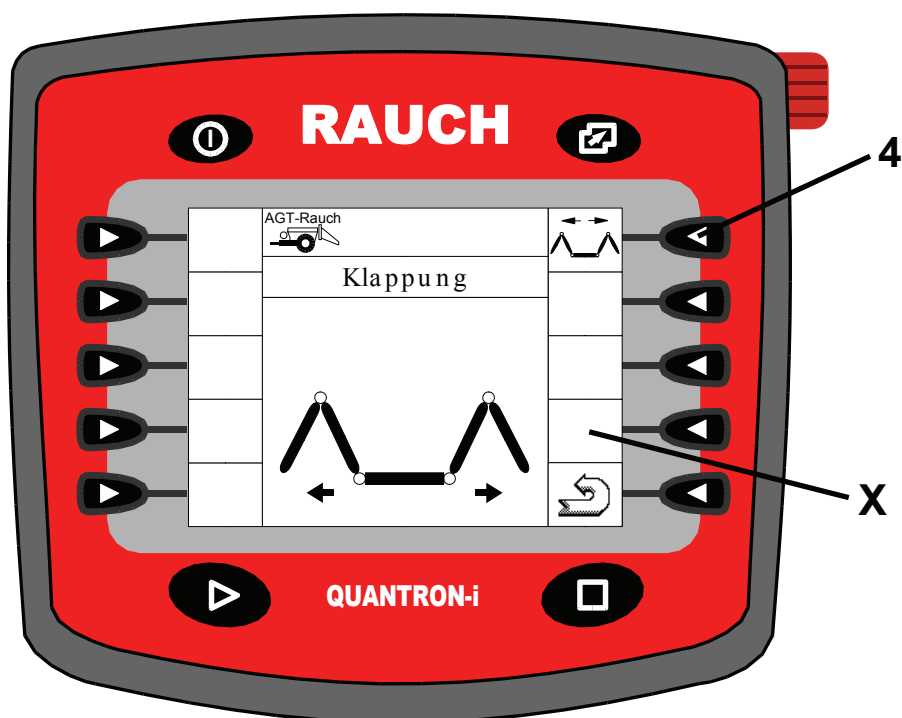


Ke sklopení ramena použijte nabídku:

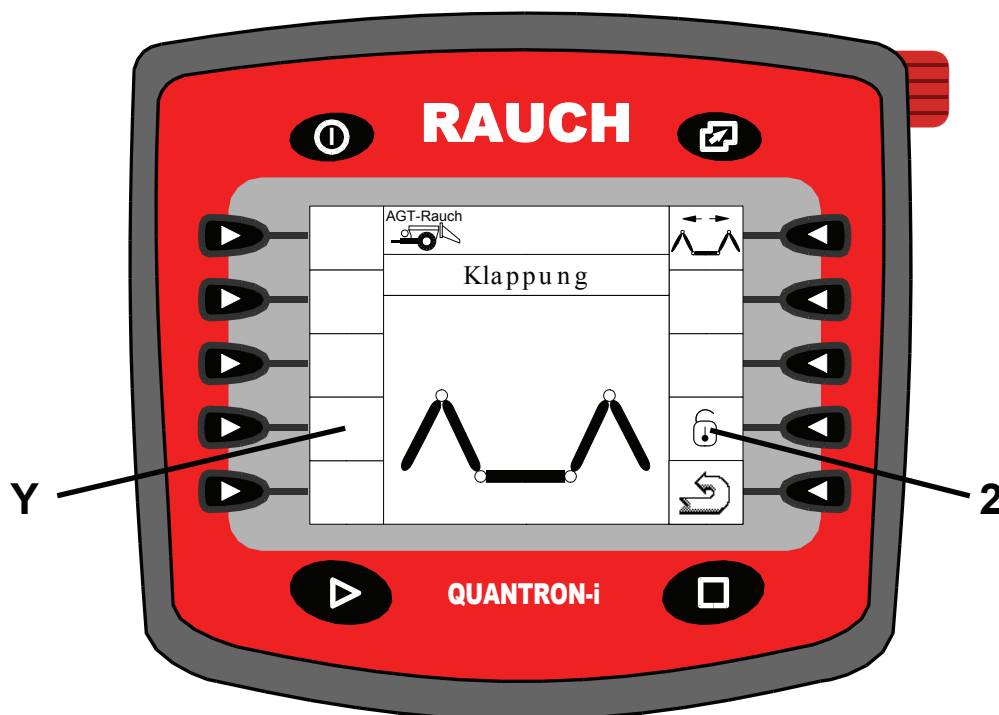
Provozní obrazovka 1



- Stisknutím tlačítka 3 přejděte z provozní obrazovky 1 do nabídky VYKLOPENÍ.

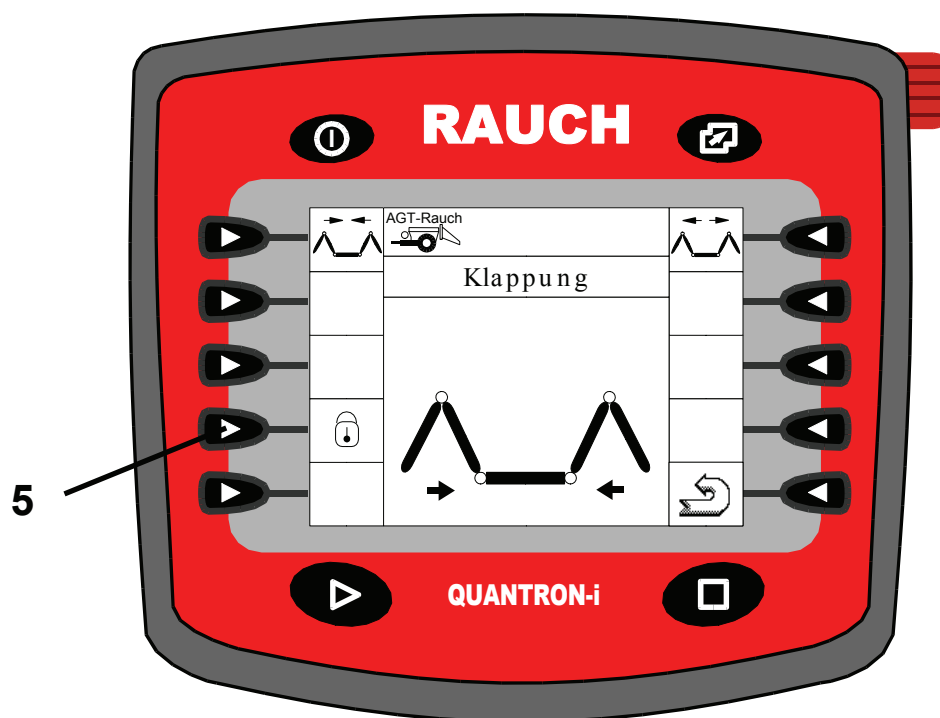


- Stiskněte klávesu 4, dokud se v okně X nezobrazí symbol .

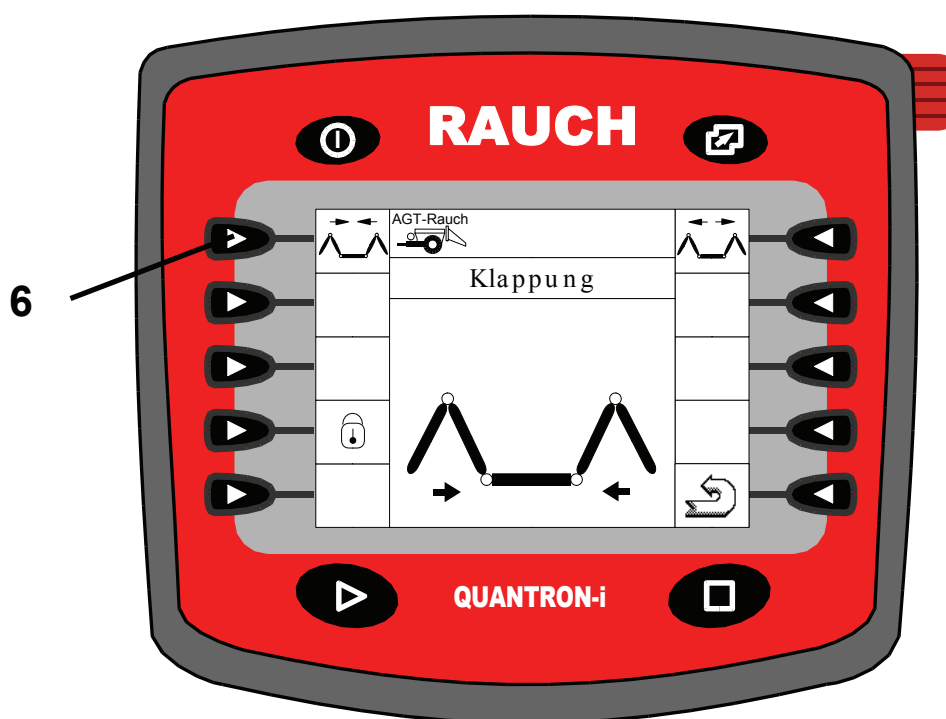


- Stiskněte klávesu 2, dokud se v okně Y nezobrazí symbol .

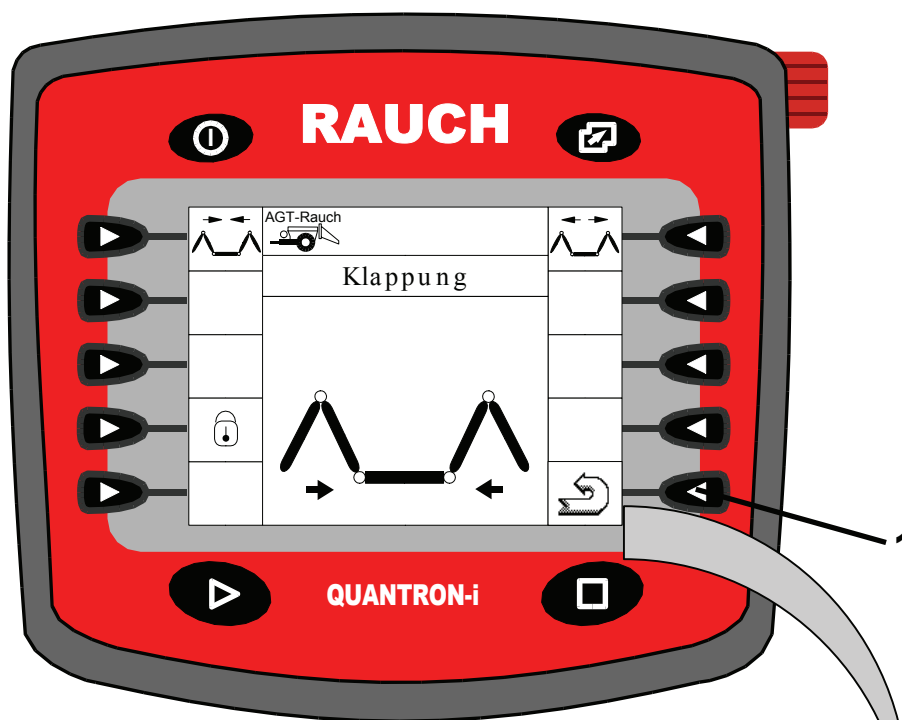




- Stisknutím klávesy 5 zajistíte výkyvný rám.

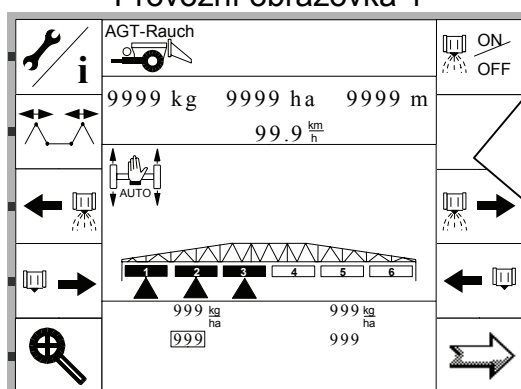


- Stiskněte klávesu 6, dokud se rameno úplně nesklopí a nepřesune vedle nádrže nad opěry.

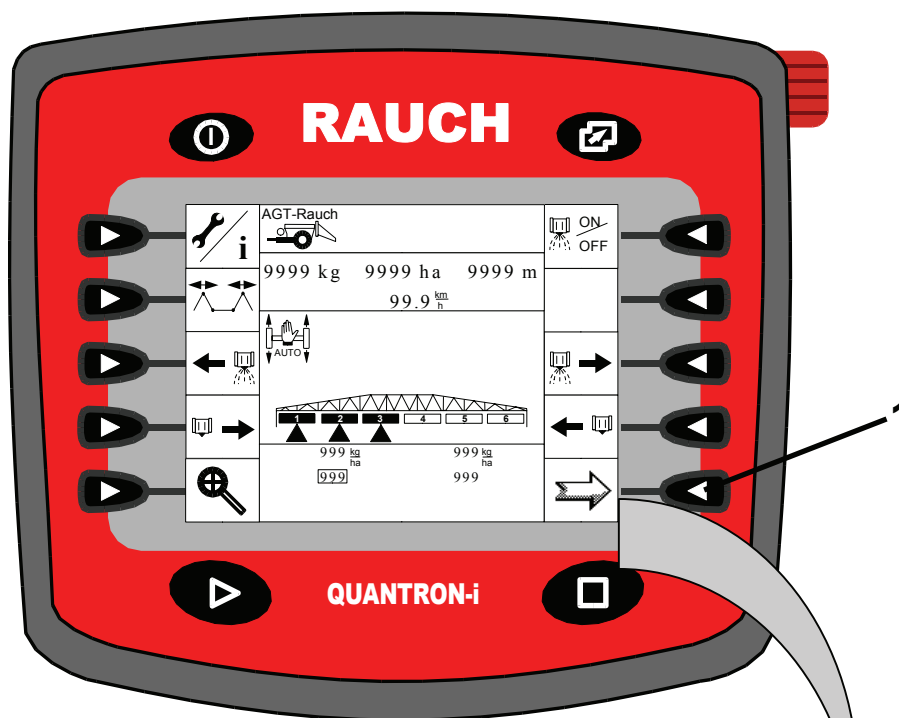


- Stisknutím šipky zpět 1 přejděte zpět na provozní obrazovku 1.

Provozní obrazovka 1

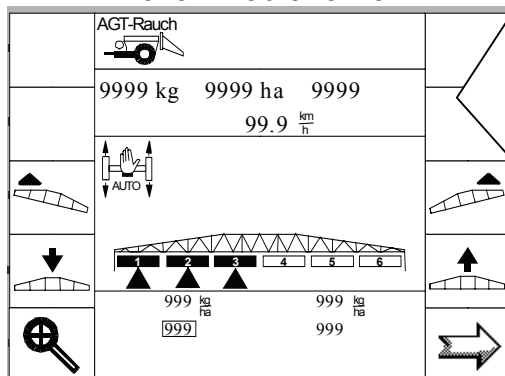


Provozní obrazovka 1

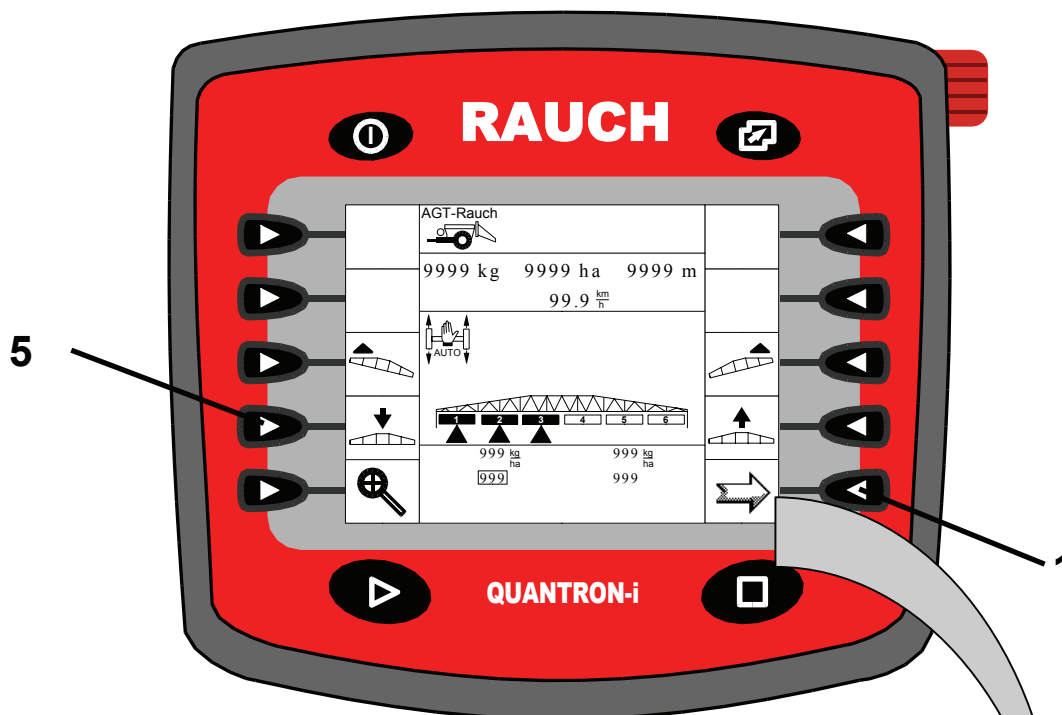


- Na provozní obrazovce 1 stisknutím šipky 1 přejděte na provozní obrazovku 2.

Provozní obrazovka 2

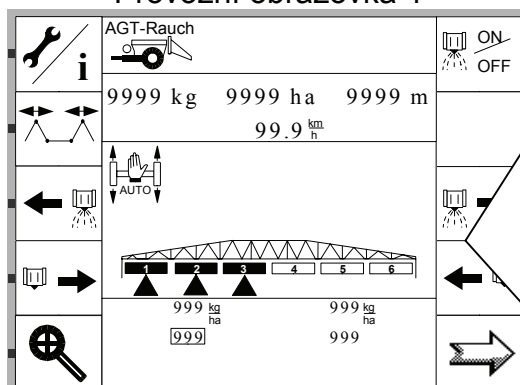


Provozní obrazovka 2



- Na provozní obrazovce 2 stisknutím klávesy 5 přesuňte rameno do přepravní polohy vedle nádrže a zajistěte přepravní pojistku.  
 ➔ **Rameno je nyní zajištěno pro přepravu!**
- Potom dvojným stisknutím šipky 1 zavřete provozní obrazovku 2 a přejděte zpět na provozní obrazovku 1.

Provozní obrazovka 1



**Důležité**

- Pro přepravu musí být hydropneumatické pérování nastaveno na automatický provoz.
- Ovládací terminál a hydraulika traktoru musí zůstat zapnuté.

➔ **Jen tak lze zachovat pohodlné pérování!**



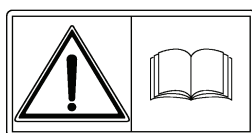
## **Rövid útmutató**

# **QUANTRON – i**

---

## **Szárnyak behajtása és rögzítése**

---



**A gép üzembevétele előtt gondosan olvassa el az útmutatót.**

**A jövőbeni felhasználáshoz őrizze meg!**

Ez a működési- szerelési útmutató a gép része. Az új és használt gépek szállítói kötelesek írásban dokumentálni, hogy a működési- szerelési útmutató a géppel együtt szállították és a vevőnek átadták.

**Please read carefully before using the machine!**

**Store carefully for future use!**

This Operator Manual / Assembly Instruction is a part of the machine. Suppliers of new and second-hand machines are obliged to indicate in writing that the Operator Manual / Assembly Instruction is delivered with the machine and given to the customer.

## Biztonsági figyelmeztetések



### Fontos

Ez az útmutató fontos információkat tartalmaz a tartozék biztonságos használatáról és működéséről. Ezért a gép dokumentációjának fontos részét képezi. Üzembevétele előtt gondosan olvassa el, és őrizze meg jövőbeni használatra az útmutatót. Az útmutatóban közöltek kivül gép használati útmutatójában közölt tudnivalókat is vegye figyelembe.

( >Ld. a következő fejezetet: **Biztonsági és baleset-megelőzési előírások**; >Ld. a következő fejezetet: **Üzem- és közlekedésbiztonság**)

Ha további tartozékokkal is rendelkezik ehhez a géphez, akkor az ahhoz kapott útmutatóban foglaltakat is vegye figyelembe.

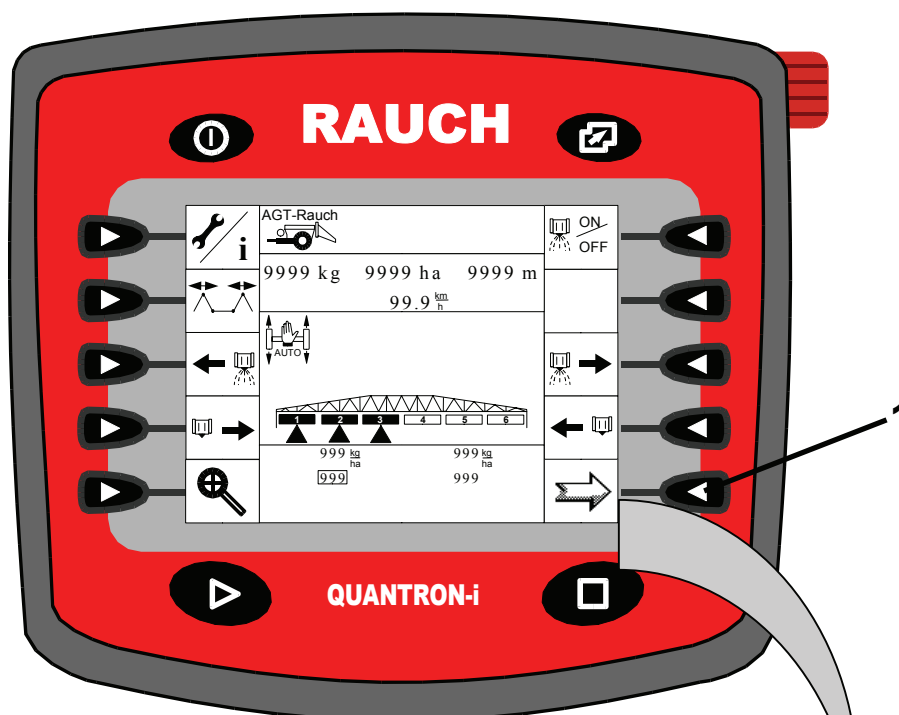
Az AGT szóráshoz kihajtható, és menet közben szabadon lengő szárnyal van ellátva. Szállítás során illetve közúti forgalomban a szárnyat be kell hajtani, és rögzíteni kell.

A szárnyat a kezelőpultról kell behajtani és rögzíteni.

### 1. Szárnyak kihajtása

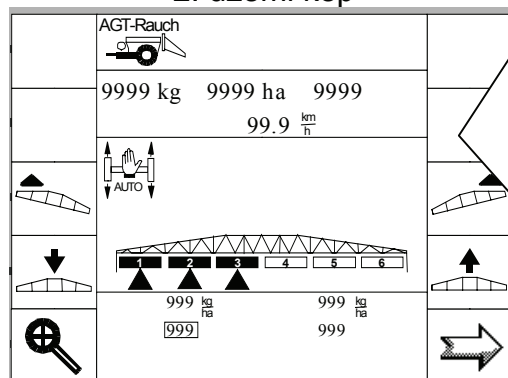
Az alábbi menüparancsokkal hajtja ki a szárnyat a szóráshoz:

1. üzemi kép

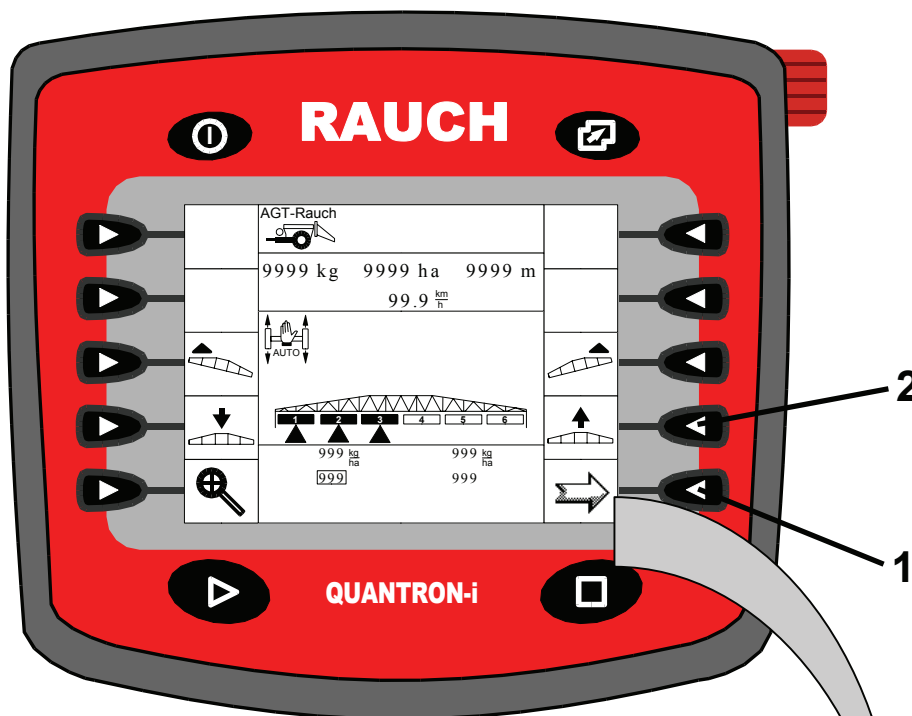


- Az 1. üzemi képen (a szórás Főmenüje) érintse meg az 1 nyíl gombot, átváltva a 2. üzemi képre.

2. üzemi kép

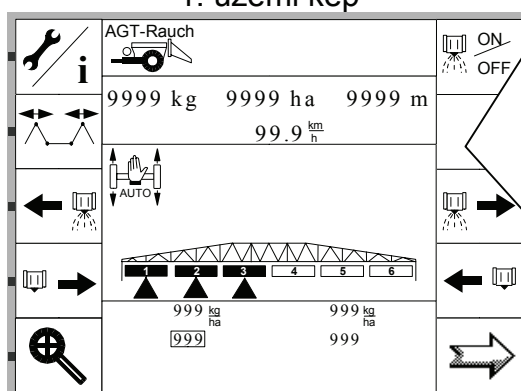


2. üzemi kép



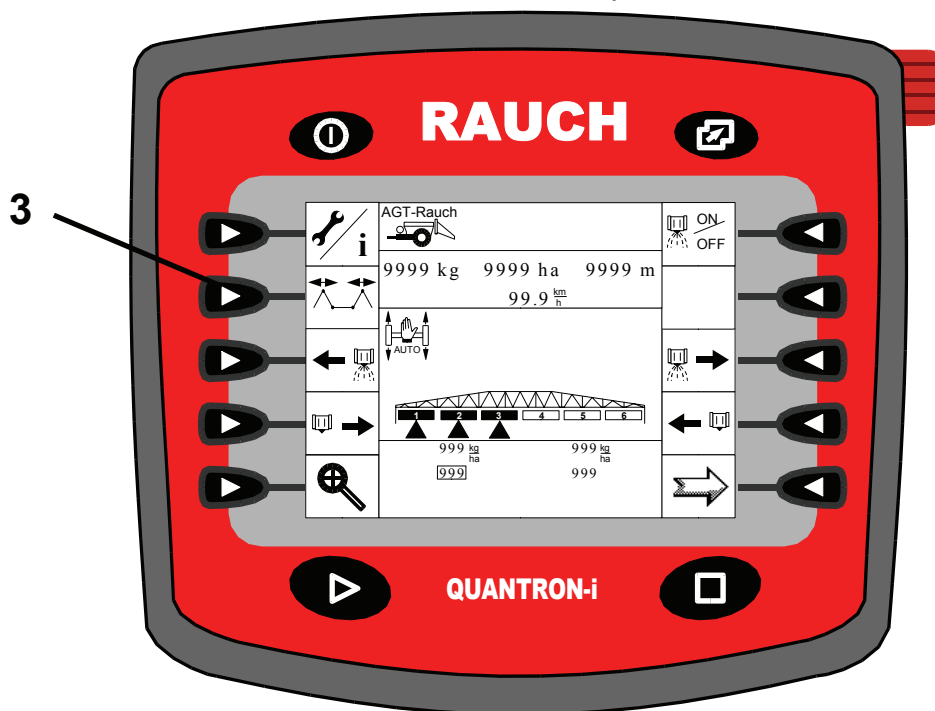
- A 2. üzemi képen érintse meg a **2** gombot, a szárnyat a szállítási pozícióból a legfelső szórás pozícióba emelve, illetve a szállítási rögzítést kinyitva.
- Végül az **1** nyíl gombot kétszer megérintve lépjen ki a 2. üzemi képről, visszaváltva az 1. üzemi képre.

1. üzemi kép

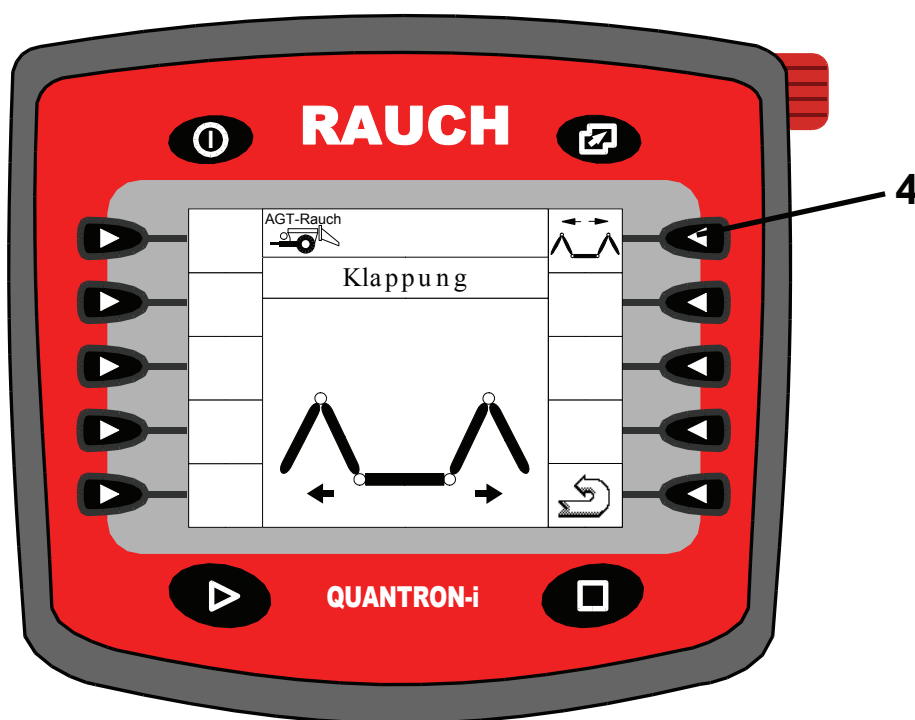




### 1. üzemi kép



- Az 1. üzemi képen váltson át a **3** gombbal a CSAPPANTYÚ menüre.

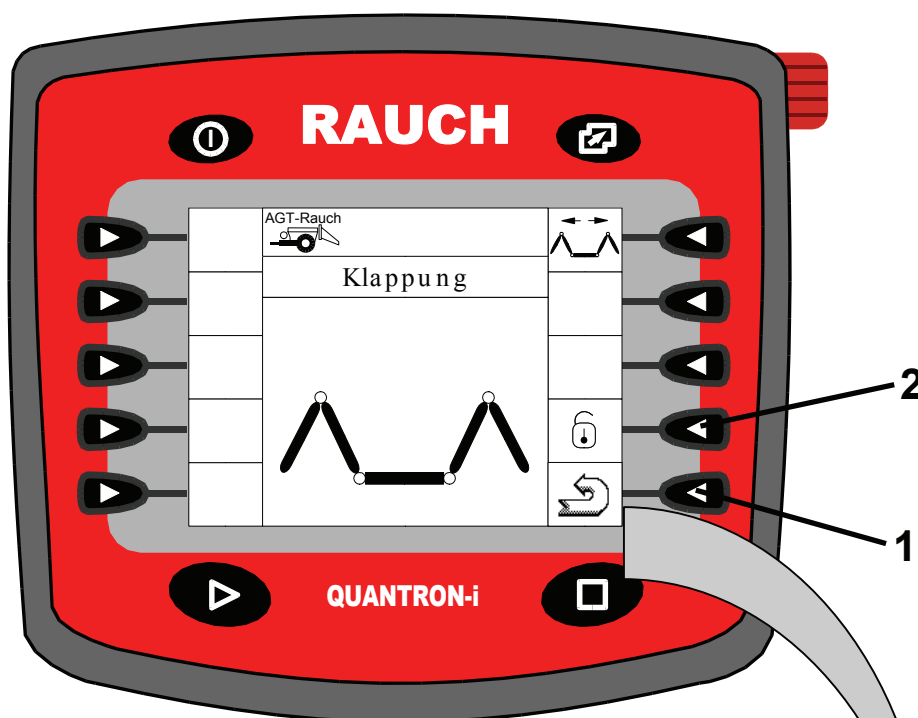


- A CSAPPANTYÚ menüben érintse meg a **4** gombot a szárnyak kihajtásához.



**Fontos**

A szárny teljes kihajtása után **tartsa nyomva a gombot további 5 másodpercig**, hogy a nitrogéntárolókban kialakuljon a szükséges előfeszültség.



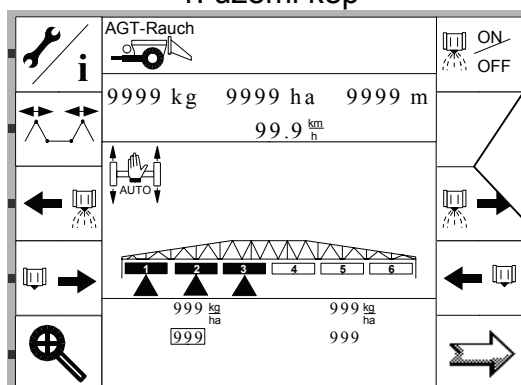
- A 2 gombot megnyomva nyissa ki a lengőkeret rögzítését.  
 ➔ A szárny ekkortól szabadon leng, és készen áll a szóráshoz!



Tilos kihajtott szárnyakkal és zárt lengőkeret rögzítéssel haladni, illetve szórást végezni!

- Az 1 visszafelé mutató nyíl gombbal térjen vissza az 1. üzemi képre.

1. üzemi kép



**Megjegyzés** A 2. üzemi képen a szárnyat a kívánt szórási pozícióba állíthatja a talaj vagy egyéb felület fölött!

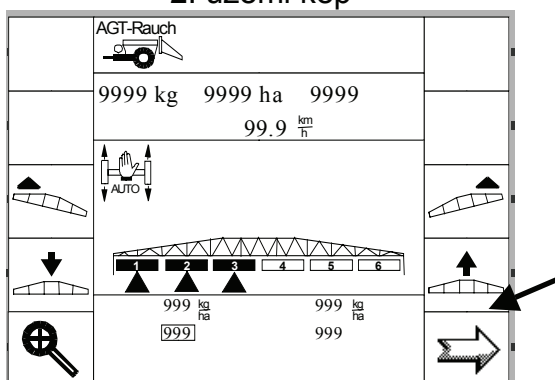
## 2. Szárnyak behajtása

- A behajtás előtt lehetőleg állítsa egyenletes és vízszintes felületre a gépet.
- Ne legyen beállítva lejtés.
- Mielőtt a szárnyat behajtaná szállítási pozícióba, a 2. üzemi képen emelje a legfelső szórás pozícióba.



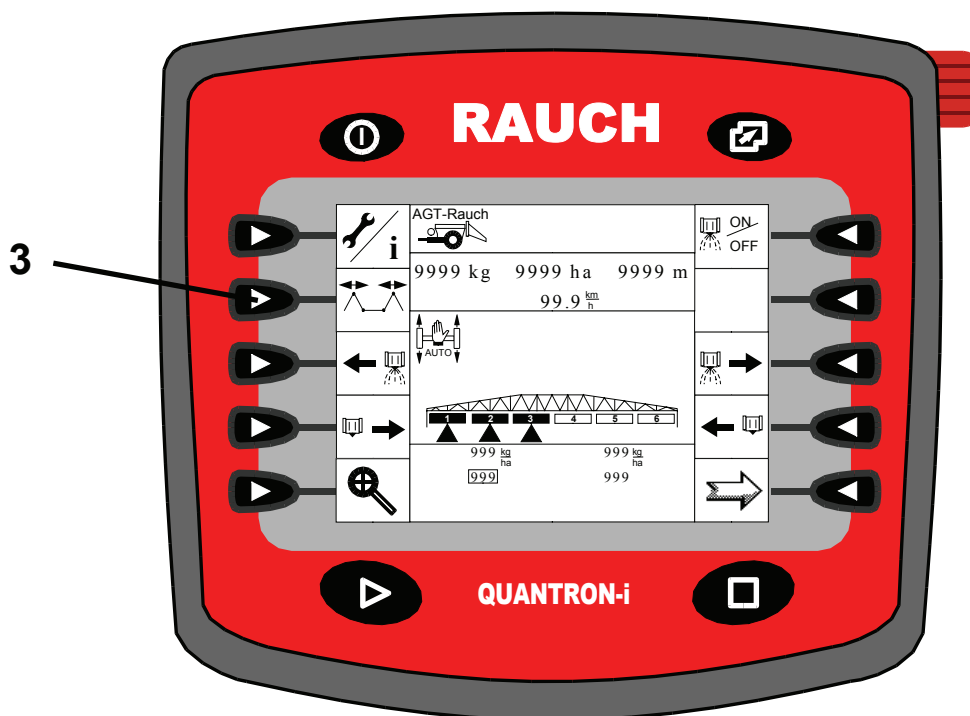
Fontos

2. üzemi kép

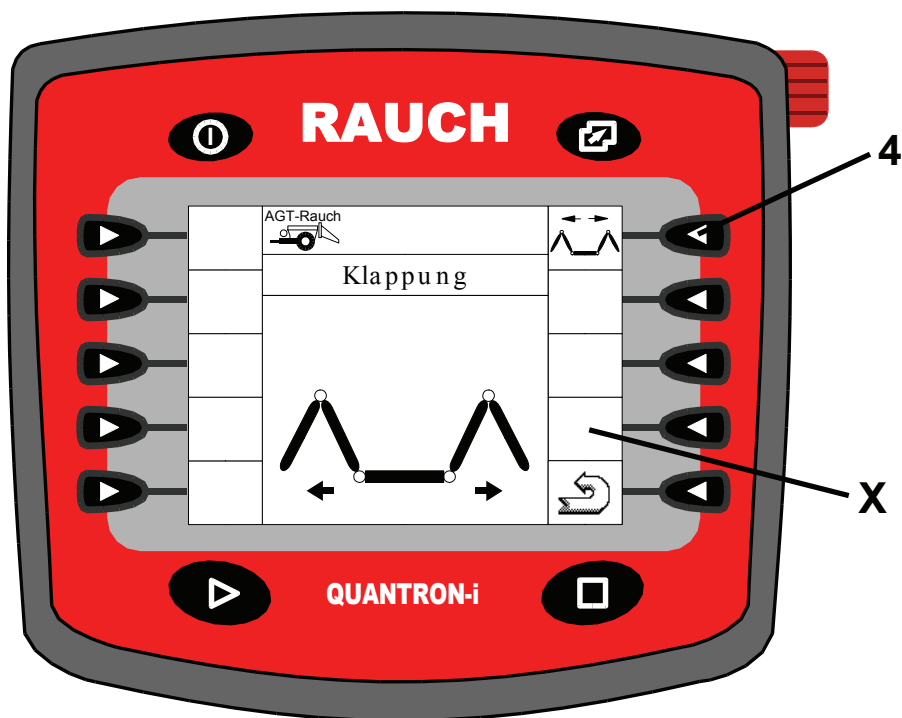



Az alábbi menüparancsokkal hajtsa be a szárnyat:

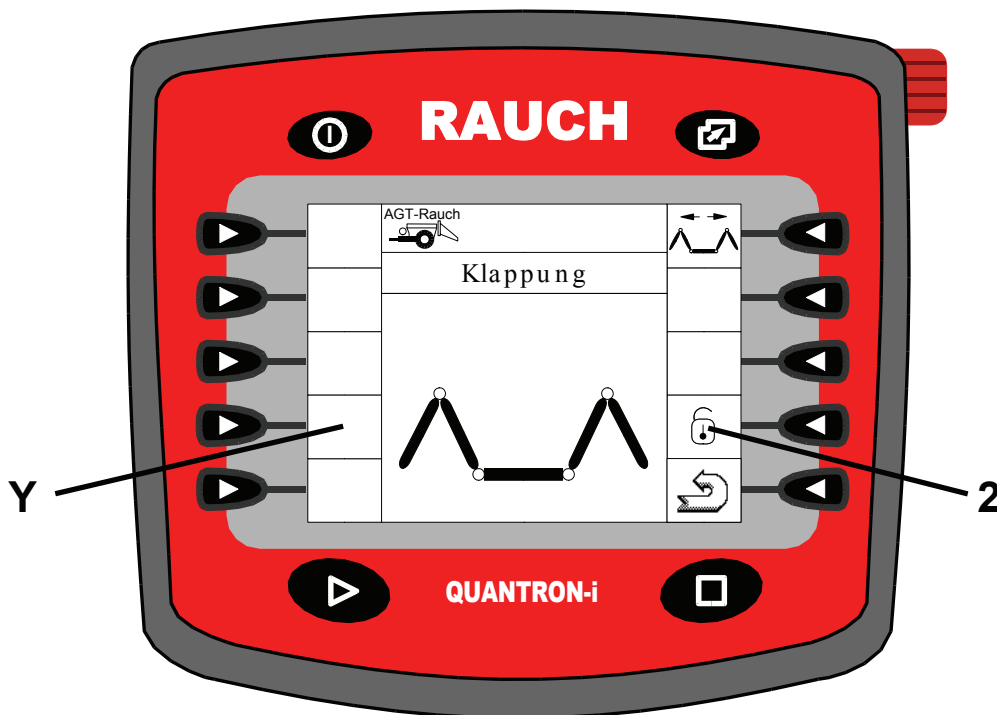
1. üzemi kép




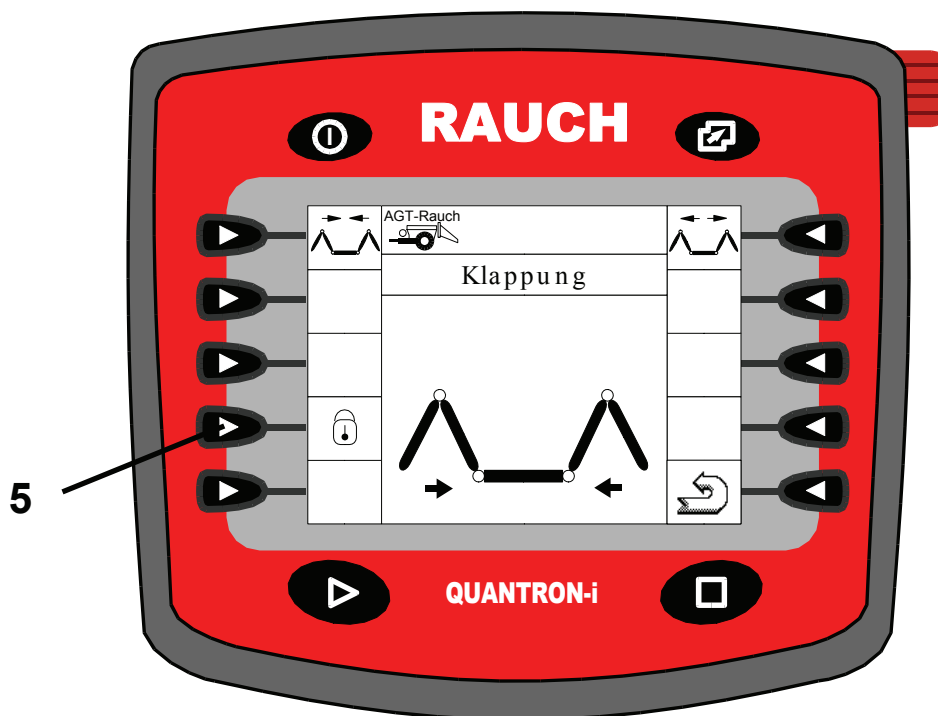
- A 3 gombbal váltson át az 1. üzemi képről a CSAPPANTYÚ menübe.



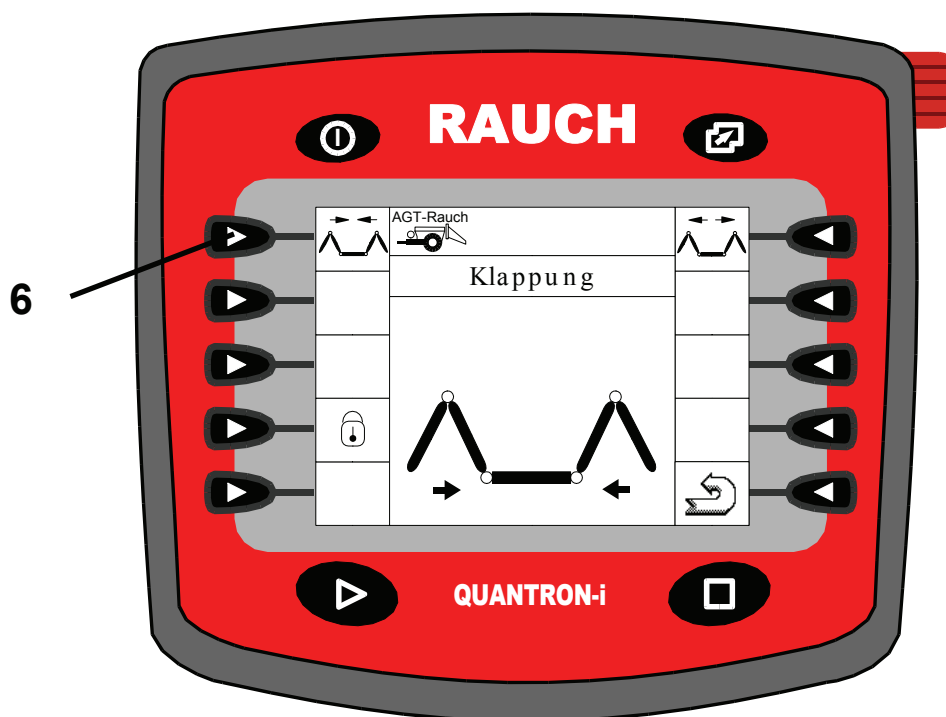
- Tartsa nyomva a 4 gombot, míg az X mezőben megjelenik a  ikon.



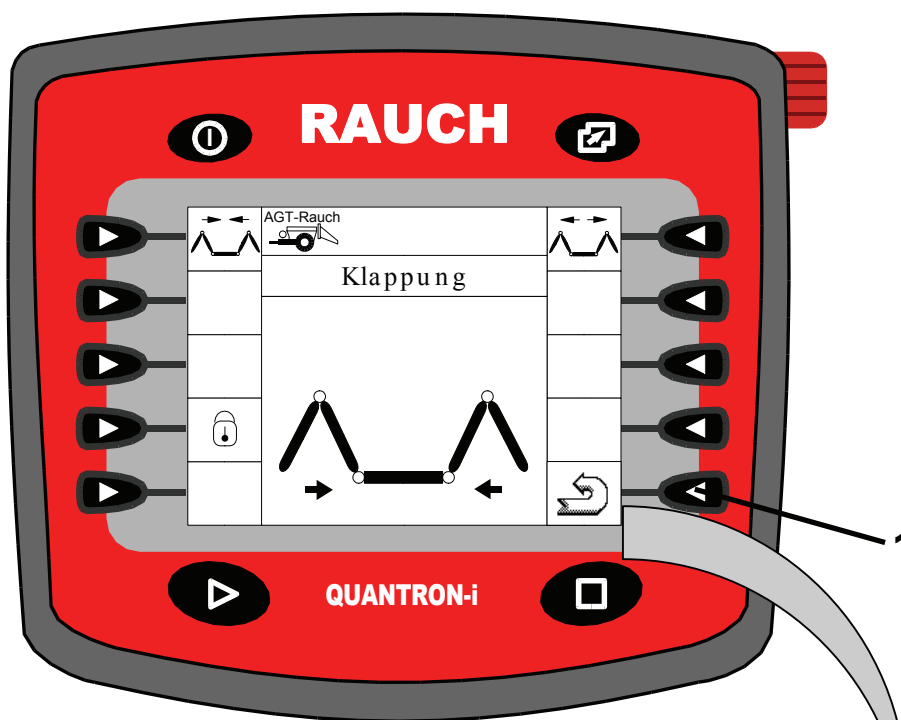
- Tartsa nyomva a 2 gombot, míg az Y mezőben megjelenik a  ikon.



- Az 5. gombbal rögzítse a lengőkeretet.

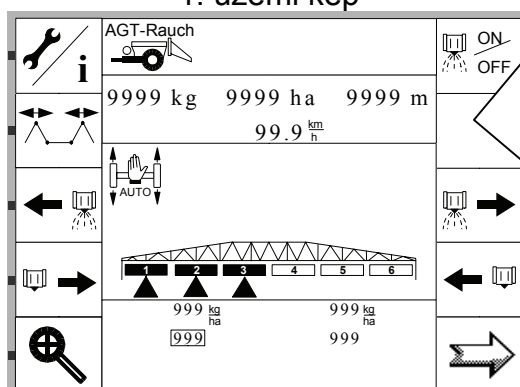


- Tartsa nyomva a 6 gombot, míg a szárny teljesen behajtva a helyére kerül a tartály oldalán, a tartók fölött.

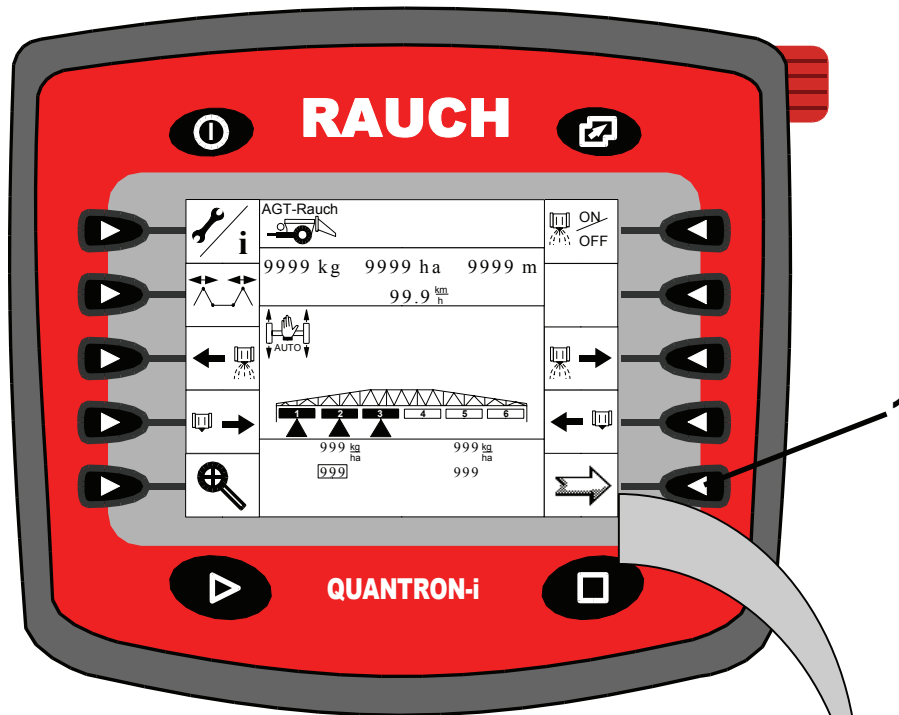


- Nyomja meg az 1 visszafelé mutató nyíl gombot, visszatérve az 1. üzemi képre.

1. üzemi kép

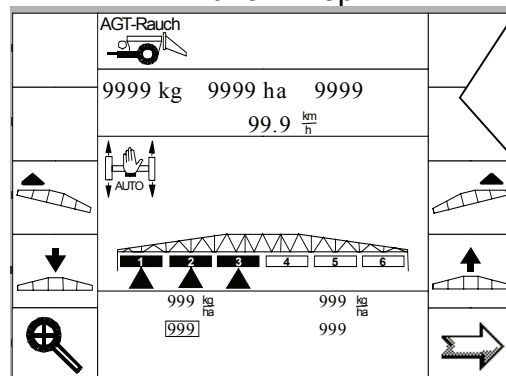


1. üzemi kép

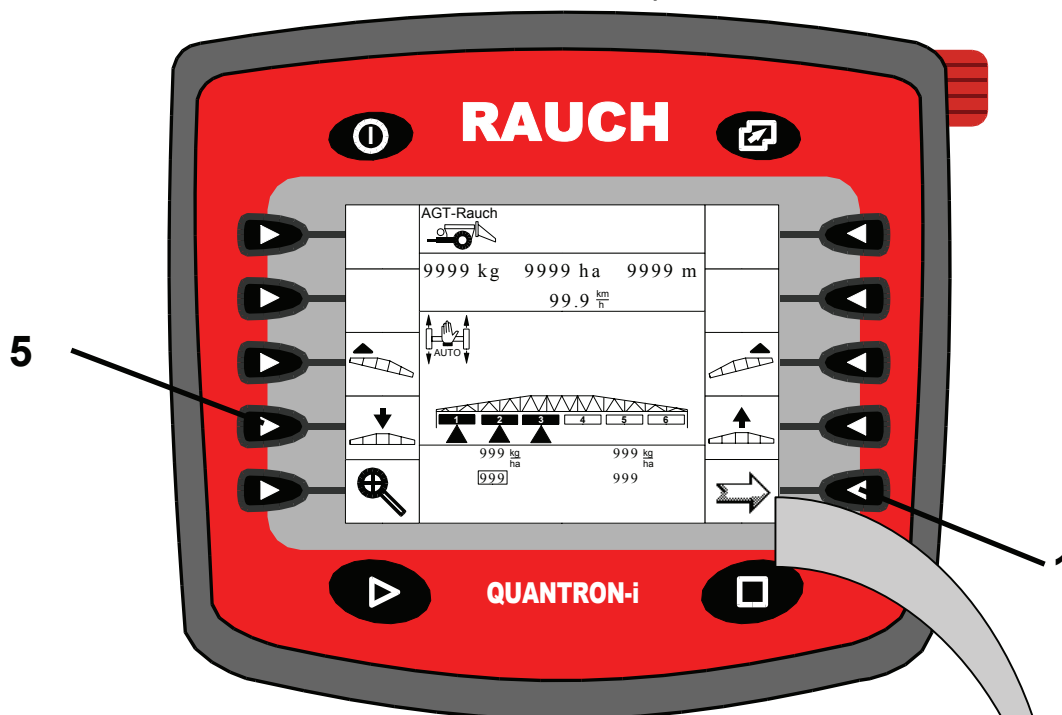


- Nyomja meg az 1. üzemi képen az 1 nyíl gombot, átváltva a 2. üzemi képre.

2. üzemi kép



2. üzemi kép



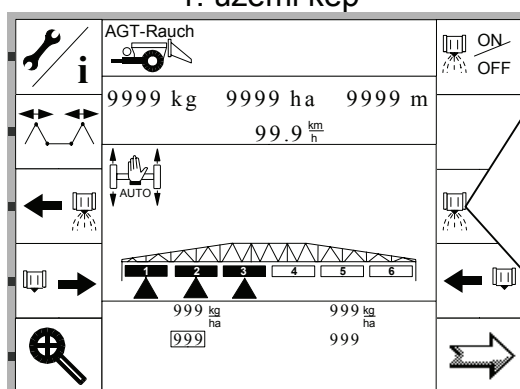
- A 2. üzemi képen nyomja meg az **5** gombot, a szárnyat szállítási pozícióba helyezve a tartály oldalán található tartókra, és bezárva a szállítási rögzítést.



**A szárny készen áll a szállításra!**

- Ezután az **1** nyíl gombot kétszer megérintve lépjen ki a 2. üzemi képről, visszaváltva az 1. üzemi képre.

1. üzemi kép



**Fontos**

- Szállításához a hidropneumatikus rugózatot automatikára kell állítani.
- A kezelőterminál és a traktor hidraulikája maradjon bekapcsolva.



**Csak így biztosított a kényelmes rugózás!**